

41999Y0330(01)

C 88/1

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

30.3.1999

**NÕUKOGU AKT,
12. märts 1999,
millega võetakse vastu eeskiri isikuandmete edastamise kohta Europolilt kolmandatele riikidele ja
kolmandatele isikutele**

(1999/C 88/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artiklil K.3 põhinevat Euroopa Politseiameti loomise konventsiooni (Europoli konventsioon), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 18 lõiget 2,

võttes arvesse haldusnõukogu poolt pärast Europoli konventsiooni artiklis 24 nimetatud ühise järelevalveasutuse ärakuulamist ettevalmistatud eelnõu

ning arvestades, et:

nõukogu peab ühehäälselt vastu võtma üldeeskirja andmete edastamise kohta Europolilt kolmandatele riikidele või kolmandatele isikutele, võttes arvesse Europoli konventsiooni artikli 18 lõikes 3 nimetatud asjaolusid,

isikukoodi abil või ühe või mitme tema füüsilisele, füsioloogilisele, vaimsele, majanduslikule, kultuurilisele või sotsiaalsele identiteedile omase joone kaudu;

e) *isikuandmete töötlemine* – mis tahes automaatne või mitteautomaatne toiming või toimingute jada, mis sooritatakse isikuandmetega, näiteks andmete kogumine, salvestamine, korrastamine, säilitamine, kohandamine või muutmine, otsing, konsulteerimine, kasutamine, edastamise teel avalikustamine, levitamine või muul viisil kättesaadavaks tegemine, ühtlustamine või ühendamine, blokeerimine, kustutamine või hävitamine;

f) *pädevad asutused* – käesoleva akti artikli 5 lõikes 1 osutatud asutused.

Artikkel 2

Isikuandmete edastamine

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE EESKIRJA:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas eeskirjas kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *kolmandad riigid* – Europoli konventsiooni artikli 10 lõike 4 punktis 4 osutatud riigid, mis ei ole Euroopa Liidu liikmesriigid;
- b) *kolmandad isikud* – Europoli konventsiooni artikli 10 lõike 4 punktides 1–3 ja 5–7 nimetatud organid, edaspidi:
 - *Euroopa Liiduga seotud organid* – Europoli konventsiooni artikli 10 lõike 4 punktides 1–3 osutatud organid,
 - *Euroopa Liiduga mitteseotud organid* – st Europoli konventsiooni artikli 10 lõike 4 punktides 5–7 osutatud organid;
- c) *leping* – käesoleva akti artiklis 3 osutatud leping;
- d) *isikuandmed* – mis tahes andmed üheselt tuvastatud või üheselt tuvastatava füüsilise isiku kohta; tuvastatav isik on isik, keda saab otseselt või kaudselt kindlaks teha eelkõige

1. Europol võib Europoli konventsiooni artiklis 18 sätestatud tingimuste kohaselt edastada isikuandmeid kolmandale riigile või kolmandale isikule järgmistel alustel:

- a) Europoli ja kolmanda riigi või kolmanda isiku vaheline leping vastavalt käesoleva akti artiklile 3;
- b) erandjuhul, kui direktor peab andmete edastamist tingimata vajalikuks
 - asjaomaste liikmesriikide oluliste huvide kaitsmiseks Europoli eesmärkide piires,
 - kuritegevusega seotud otsese ohu vältimise eesmärgil.

2. Lõike 1 kohaldamisel tuleb arvesse võtta kolmanda riigi või Euroopa Liiduga mitteseotud organi järgitavat õigust või haldustava andmekaitse valdkonnas, sealhulgas andmekaitse eest vastutava asutuse osas.

3. Klassidesse Europol 1, 2 või 3 liigitatud isikuandmete edastamine eeldab Europoli konventsiooni artikli 18 lõikes 6 osutatud kokkuleppe olemasolu; sellises kokkuleppes tuleb arvesse võtta Europoli konfidentsiaalsuseeskirjade sätteid.

⁽¹⁾ EÜT C 316, 27.11.1995, lk 1.

Artikkel 3

Lepingud, mis käsitlevad isikuandmete edastamist Europoli poolt

1. Europoli konventsiooni artiklis 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks võib Europol sõlmida lepinguid kolmandate riikide või kolmandate isikutega. Sellised lepingud sisaldavad sätteid, mis käsitlevad andmete vastuvõtjat, edastatavate andmete tüüpi ning andmete edastamise või kasutamise põhjust.

2. Nõukogu võib ühehäälselt kindlaks määrata need kolmandad riigid või Euroopa Liiduga mitteseotud organid, kellega tuleb lepingute sõlmimiseks läbirääkimisi pidada.

Haldusnõukogu võib kindlaks määrata Euroopa Liiduga seotud organid, kellega tuleb lepingute sõlmimiseks läbirääkimisi pidada.

3. Pärast haldusnõukogu arvamuse ja nõukogu eelneva ühehäälsel nõusoleku kättesaamist alustab Europoli direktor läbirääkimisi kolmandate riikidega või Euroopa Liiduga mitteseotud organitega lepingute sõlmimiseks. Nõusoleku andmise üle otsustamisel võtab nõukogu arvesse artikli 2 lõikes 2 sätestatud tingimust. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele võib nõukogu kehtestada ka täiendavaid tingimusi.

Lepinguid võib sõlmida üksnes pärast nõukogu ühehäälsel heakskiitu. Sellise heakskiidu võib anda üksnes pärast ühise järelevalveasutuse arvamuse kättesaamist haldusnõukogu kaudu. Nõukogu otsus võib hõlmata üht või enam kolmandat riiki või üht või enam Euroopa Liiduga mitteseotud organit.

4. Pärast haldusnõukogu eelneva nõusoleku kättesaamist alustab Europoli direktor läbirääkimisi Euroopa Liiduga seotud organitega lepingute sõlmimiseks. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele võib haldusnõukogu kehtestada ka täiendavaid tingimusi.

Lepingu võib sõlmida üksnes haldusnõukogu heakskiidul. Sellise heakskiidu võib anda üksnes pärast seda, kui haldusnõukogu on kätte saanud ühise järelevalveasutuse arvamuse.

Artikkel 4

Isikuandmete edastamine direktori volitusel

Direktor teatab haldusnõukogule ja ühisele järelevalveasutusele asjatult viivitamata igast artikli 2 lõike 1 punkti b kohaselt tehtud isikuandmete edastamist käsitlevast otsusest ja selle põhjustest.

Taotluse korral edastab ta haldusnõukogule ja ühisele järelevalveasutusele täiendavat teavet, näiteks põhjendab oma

hinnangut, et andmete edastamise asjaolusid ja eesmäärke silmas pidades on edastatavate andmete tüüp ja andmete edastamise eesmärk ning vastuvõtva kolmanda riigi (kolmandate riikide) või Euroopa Liiduga mitteseotud organi (organite) poolt pakutav andmekaitse olnud küllaldane.

Artikkel 5

Pädevad asutused

1. Isikuandmete edastamist Europolilt kolmandatele riikidele ning andmete edasisaatmist neis riikides piiravad pädevad asutused, kes siseriikliku õiguse alusel vastutavad kuritegude ärahoidmise ja nende vastu võitlemise eest.

2. Europol püüab lepingute üle läbi rääkides tagada, et kolmas riik määraks võimaluse korral ühe pädeva asutuse ("esimene vastuvõtja"), kes toimiks siseriikliku kontaktpunktina Europoli ning selle kolmanda riigi muude pädevate asutuste vahel.

3. Isikuandmete edastamisel tagab Europol, et vastuvõtja kohustuks selliseid andmeid edasi saatma üksnes pädevatele asutustele ja et see toimuks samadel tingimustel, nagu kohaldatakse esialgse edastamise suhtes.

4. Kui kolmandal riigil ei ole võimalik üht pädevat keskasutust siseriiklikuks kontaktpunktiks määrata, võib lepingutes erandjuhul ette näha, et Europol edastab andmed otse ühele või enamale asjaomase kolmanda riigi pädevale asutusele.

5. Europol edastab kolmanda riigi pädevale asutusele või kolmandale isikule andmeid üksnes sel juhul, kui see asutus või isik ei teata neid andmeid teistele kolmandatele riikidele või kolmandatele isikutele.

6. Sõlmitavas lepingus nimetatakse eraldi andmete vastuvõtja pädevust kuritegevuse vältimisel ja selle vastu võitlemisel.

Artikkel 6

Isikuandmete edastamise eesmärgid

1. Taotletud isikuandmeid ei edastata, kui taotluses ei nimetata selle eesmärgi ja põhjust.

Isikuandmeid, mis paljastavad rassilise päritolu, poliitilised vaated, usulised või muud veendumused või käsitlevad isiku tervistlikku seisundit või seksuaalelu, nagu on osutatud Euroopa

Nõukogu 28. jaanuari 1981. aasta konventsiooni (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete automaattöötlusel) artiklis 6, edastatakse üksnes juhtudel, mil see on tingimata vajalik vastavalt artiklile 4.

2. Kolmandale riigile või kolmandale isikule isikuandmeid edastades tagab Europol, et vastuvõtja kohustuks andmeid kasutama üksnes neil eesmärkidel, milleks need edastati.

Artikkel 7

Isikuandmete parandamine ja kustutamine

1. Kolmandale riigile või kolmandale isikule isikuandmeid edastades tagab Europol, et vastuvõtja kohustuks andmeid parandama või need kustutama, kui selgub, et need on ebaõiged või ebatäpsed, ei ole enam ajakohased või neid ei oleks tohtinud edastada. Kui Europol märkab, et isikuandmed on ebaõiged või ebatäpsed, ei ole enam ajakohased või neid ei oleks tohtinud edastada, teatatakse sellest viivitamatult vastuvõtvale kolmandale riigile või kolmandale isikule ning palutakse tal Europolile teatada, et andmed parandatakse või kustutatakse. Europoli direktor teavitab haldusnõukogu ja ühist järelevalveasutust Europoli tegevusest selles valdkonnas.

2. Sõlmitavates lepingutes sätestatakse kohustus andmeid parandada ja need kustutada vastavalt lõikes 1 nimetatud korrale.

3. Isikuandmete edastamisel tagab Europol, et vastuvõtja võtab kohustuse andmed kustutada, kui need ei ole enam vajalikud sel eesmärgil, milleks need edastati.

Artikkel 8

Vastutus

Sõlmitav leping sisaldab asjakohaseid sätteid vastutuse kohta loata või ebaõige andmetöötluse korral.

Artikkel 9

Jõustumine

Käesolev eeskiri jõustub selle vastuvõtmisele järgneval päeval.

Brüssel, 12. märts 1999

Nõukogu nimel

eesistuja

O. SCHILY